



## OMÓWIENIE

Za przyczynę powstawania złogów wapniowych w trzustce uważa się przebyty stan zapalny, zarówno ostry, jak i przewlekły, powodujący tworzenie się ognisk martwiczych, a następnie odkładanie się w nich węglanów, fosforanów i szczawianów wapnia. Procesowi temu nierzadko towarzyszy powstawanie złogów w przewodach trzustkowych prowadzące do kamicy (7). Zwapnienia tworzą się w kilku etapach, w miarę włóknienia i bliznowacenia mięszu. Kolejne nawroty stanu zapalnego, odtworzone na obrazie rtg, ukazują proces wapnienia trzustki, któremu towarzyszą nawracające bóle. Pojawiają się coraz to nowe złogi na skutek przewlekłego, nawrotowego zapalenia trzustki (7).

Niektórzy autorzy wyrażają pogląd (6, 8), że złogi mogą powstawać w następstwie zaburzeń metabolizmu wapniowo-fosforowego na podłożu hormonalnym. Także wpływ przewlekłego alkoholizmu odgrywa pewną rolę w patogenezie wapnicy (9, 10). W każdym przypadku wapnicy trzustki winna być rozpatrywana nadczynność przytarczyc, zwłaszcza w kamicy wielonarządowej (2, 3, 4, 7). Za najbardziej miarodajny wskaźnik nadczynności przytarczyc uważa się hipofosforemię (9). W badanym przypadku wapnicy trzustki nie można było zatem łączyć z nadczynnością przytarczyc.

Złogi wapienne w trzustce posiadają typowy wygląd, a zarazem wykazują znamienne uklad, pozwalający na podstawie zdjęć standardowych bezbłędnie je rozpoznać. Ze względu na ich skład chemiczny, zwapnienia te wykazują silne cieniowe wysycenie, obejmują z reguły cały narząd bądź jego znaczne obszary. Wielkość zwapnień bywa różna. W badanym przypadku cała trzustka zawierała niezliczone złogi, które określały kształt i położenie narządu, dając pankreatogram. Wskazujemy na celowość wykonywania zdjęć standardowych jamy brzusznej u chorych z zaburzeniami dyspeptycznymi, połączonymi z okresowymi, nawrotowymi dolegliwościami bólowymi górnej części jamy brzusznej. Jakkolwiek zwapnienia tego rodzaju z łatwością rozpoznawane są w poprzecznej tomografii komputerowej, to jednak w niczym nie ustępują im obrazy uzyskane na standardowych zdjęciach, które mogą być wykonywane w każdym ośrodku medycznym, dysponującym zwykłym sprzętem rtg.

## PIŚMIENICTWO

1. Braconnot P.: Les calcifications secondaires des pancréatites chroniques et récidivantes. Lyon 1966.
2. Dechaume M. i wsp.: Ostéose parathyroïdienne à évolution lente par poussées avec manifestations maxillaires, pancréatiques et oculaires. Presse Méd. 66, 123, 1958.

3. Gadrat J. i wsp.: Pancréatite calcifiante et hyperparathyroïdie. Bull. Mém. Soc. Méd. Hop. (Paris) 77, 827, 1961.
4. Gross J.: Some Recent Developments Pertaining to Pancreatitis. Ann. Intern. Med. 49, 796, 1958.
5. Łoginow A. i wsp.: Wozmożności rentgenologiczkiego rozpoznawania kalcinoza podżeludocznój żelazy i chronicznego kalkuloznego pankreatita. Wiestn. Rentgien. Radiol. 74, 42 (5), 1982.
6. Łoginow A. i wsp.: Kalcinoz podżeludocznój żelazy. Klin. Mied. 61, 56, 1982.
7. Mallet-Guy P. i wsp.: Pancréatites chroniques et récidivantes. Masson. Paris 1962.
8. Szelagunow A.: Bolezni podżeludocznój żelazy. Medicina. Moskwa 1970.
9. Warter J. i wsp.: Lithiase pancréatique et hyperparathyroïdie. Presse Méd. 73, 1399, 1965.
10. Voegtlin R. i wsp.: Adénome parathyroïdien et pancréatite chronique calcifiante. Strasbourg Méd. 14, 723, 1963.

### РЕЗЮМЕ

В настоящей работе описан один из трех случаев кальциноза поджелудочной железы сочтенного с почечнокаменной болезнью, без признаков гиперпаратиреоза. Была произведена оценка кальцификации поджелудочной железы, наблюдаемой на стандартных снимках брюшной полости, являющихся основой диагноза.

### SUMMARY

One of three cases of pancreatic lithiasis accompanied by nephrolithiasis, without any features of hyperparathyroidism was presented. Evaluation of pancreatic calcification recognized in standard X-ray pictures of abdomen which were the basis for diagnosis was carried out.





Ryc. 1. Liczne zwapnienia w rzucie trzustki tworzą pankreatogram; w prawym górnym kielichu nerki są widoczne kamienie

Numerous places of calcification in the view of situation of pancreas from pancreatogram; in the right upper renal calyx stones are visible

